VD.

L. 19.025/9.

RAAD VAN STATE
LEGISLATIEVE AFDELING - WETGEVING
L
29-05-1989
Transmis à M.
Overgezonden aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 12 avril 1989, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 16 mai 1980 relatif aux modalités d'organisation de la formation du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie", a donné le 17 mai 1989 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 12 april 1989 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 mei 1980 betreffende de organisatiemodaliteiten van de vorming van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht", heeft op 17 mei 1989 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 2, les différentes modifications de l'article 23 doivent être indiquées. Il convient donc d'insérer, après les mots "l'article 23", les mots "modifié par les arrêtés royaux du 27 septembre 1983, du 27 novembre 1985, du 5 novembre 1986 et du 21 septembre 1988;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Mieux vaut écrire : "... est remplacée par l'annexe au présent arrêté".

Article 2.

La rétroactivité fixée à l'article 2 ne peut être admise que si elle ne porte pas atteinte à des droits acquis.

AANHEF.

De onderscheiden wijzigingen van artikel 23 moeten in het tweede lid worden vermeld. Bijgevolg behoren de woorden "gewijzigd door de koninklijke besluiten van 27 september 1983, 27 november 1985, 5 november 1986 en 21 september 1988" te worden ingevoegd na de woorden "op artikel 23;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het zou beter zijn in de Franse tekst te schrijven : "... est remplacée par l'annexe au présent arrêté".

Artikel 2.

De door artikel 2 bepaalde terugwerking is slechts geoorloofd als ze geen verkregen rechten schendt.

La chambre était composée de

Messieurs : P. FINCOEUR, conseiller d'Etat, président,
de Heren : staatsraad, voorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-C. GEUS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par Mme A. DEBUSSCHERE, auditeur adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. A. DEBUSSCHERE, adjunct-auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. FINCOEUR.